

# Sepher Tehillim (Psalms)

## Chapter 95

Ps95:1  
אֵלֵינוּ נִרְנְנָה לַיהוָה נְרִיעָה לְצוּר יְשׁוּעָנוּ:

1. I'ku n'ran'nah laYahúwah nari`ah I'tsur yish`enu.

**Ps95:1** O come, let us sing for joy to אֵלֵינוּ,  
Let us shout joyfully to the rock of our salvation.

<94:1> Αἶνος ᾠδῆς τῷ Δαυίδ.

Δεῦτε ἀγαλλιασώμεθα τῷ κυρίῳ, ἀλαλάξωμεν τῷ θεῷ τῷ σωτήρι ἡμῶν.

1 Ainos ᾠdēs tō Daudid.

A praise of an ode to David

Deute agalliasōmetha tō kyriō, alalaxōmen tō theō tō sōtēri hēmōn;

Come, we should make exultation to YHWH; we should shout to El our deliverer.

2  
בְּנִקְדָּמָה פָּנֵינוּ בְּתוֹדָה בְּזִמְרוֹת נְרִיעֵ לֹ:

2. n'qad'mah phanayu b'thodah biz'miroth nari`a lo.

**Ps95:2** Let us come before His presence with thanksgiving,  
let us shout joyfully to Him with psalms.

<2> προφθάσωμεν τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἐν ἐξομολογήσει  
καὶ ἐν ψαλμοῖς ἀλαλάξωμεν αὐτῷ.

2 prophthasōmen to prosōpon autou en exomologēsei

We should go before his presence with acknowledgment;

kai en psalmois alalaxōmen autō.

and by psalms we should sound aloud to him.

3  
גַּבִּי אֵל גָּדוֹל יְהוָה וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל-כָּל-אֱלֹהִים:

3. ki 'El gadol Yahúwah uMelek gadol `al-kal-'elohim.

**Ps95:3** For אֵלֵינוּ is a great El and a great King above all elohim (mighty ones),

<3> ὅτι θεὸς μέγας κύριος καὶ βασιλεὺς μέγας ἐπὶ πάντας τοὺς θεούς.

3 hoti theos megas kyrios kai basileus megas epi pantas tous theous;

For El is a great YHWH, and king a great above all mighty ones.

4  
דְּאֶשֶׁר בְּיָדוֹ מְחַקְרֵי-אָרֶץ וְתוֹעֵפּוֹת הַרִים לֹ:

4. 'asher b'yado mech'q'rey-'arets w'tho`aphoth harim lo.

**Ps95:4** In whose hand are the depths of the earth, the peaks of the mountains are His also.

<4> ὅτι ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ τὰ πέρατα τῆς γῆς,  
καὶ τὰ ὕψη τῶν ὀρέων αὐτοῦ εἰσιν.



8 ח אֶל-תִּקְשׁוּ לְבַבְכֶם כְּמִרְיַבָּה כְּיוֹם מַסָּה בַּמִּדְבָּר:  
:958 אֶל-תִּקְשׁוּ לְבַבְכֶם כְּמִרְיַבָּה כְּיוֹם מַסָּה בַּמִּדְבָּר:

8. 'al-taq'shu l'bab'kem kiM'ribah k'yom Massah bamid'bar.

**Ps95:8** Do not harden your hearts, as at Meribah,  
as in the day of Massah in the wilderness,

<8> μὴ σκληρύνητε τὰς καρδίας ὑμῶν ὡς ἐν τῷ παραπικρασμῷ  
κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ πειρασμοῦ ἐν τῇ ἐρήμῳ,

8 mē sklērýnēte tas kardias hymōn hōs en tō parapikrasmō  
you should not harden your hearts as in the embittering,  
kata tēn hēmeran tou peirasmou en tē erēmō,  
according to the day of the test in the wilderness,

9 ט אֲשֶׁר נִסּוּנִי אָבוֹתֵיכֶם בְּחַנוּנֵי גַם-רָאוּ כְּעֵלִי:  
:959 ט אֲשֶׁר נִסּוּנִי אָבוֹתֵיכֶם בְּחַנוּנֵי גַם-רָאוּ כְּעֵלִי:

9. 'asher nisuni 'abotheykem b'chanuni gam-ra'u pha`ali.

**Ps95:9** When your fathers tested Me, They tried Me, though they had seen My work.

<9> οὐ ἐπείρασαν οἱ πατέρες ὑμῶν, ἐδοκίμασαν καὶ εἶδον τὰ ἔργα μου.

9 hou epeirasan hoi pateres hymōn, edokimasan kai eidosan ta erga mou.  
of which tested me your fathers; they tried me, and they beheld my works.

10 י אֲרַבְעִים שָׁנָה אֶקְוֹט בְּדוֹר וָאֹמַר עַם תִּעִי לִבָּב הֵם  
וְהֵם לֹא-יָדְעוּ דְרָכַי:  
:9510 י אֲרַבְעִים שָׁנָה אֶקְוֹט בְּדוֹר וָאֹמַר עַם תִּעִי לִבָּב הֵם  
וְהֵם לֹא-יָדְעוּ דְרָכַי:

10. 'ar'ba'im shanah 'aqt b'dor wa'omar `am to`ey lebab hem  
w'hem lo'-yad'u d'rakay.

**Ps95:10** For forty years I loathed that generation,  
and said they are a people who err in their heart, and they do not know My ways.

<10> τεσσαράκοντα ἔτη προσώχθισα τῇ γενεᾷ ἐκείνῃ  
καὶ εἶπα Ἄει πλανῶνται τῇ καρδίᾳ καὶ αὐτοὶ οὐκ ἔγνωσαν τὰς ὁδοὺς μου,

10 tessarakonta etē prosōchthisa tē geneā ekeinē kai eipa Aei planōntai tē kardia  
Forty years I loathed that generation, and said, They continually wander in the  
heart,  
kai autoi ouk egnōsan tas hodous mou,  
and they do not know my ways.

11 י אֲשֶׁר-נִשְׁבַּעְתִּי בְּאַפִּי אֶם-יָבֹאוּן אֶל-מְנוּחָתִי:  
:9511 י אֲשֶׁר-נִשְׁבַּעְתִּי בְּאַפִּי אֶם-יָבֹאוּן אֶל-מְנוּחָתִי:

11. 'asher-nish'ba'ti b'api 'im-y'bo'un 'el-m'nuchathi.

**Ps95:11** To whom I swore in My anger, if they shall enter into My rest.

<11> ὡς ὤμοσα ἐν τῇ ὀργῇ μου εἰ εἰσελεύσονται εἰς τὴν κατάπαυσίν μου.

**11** hōs ōmosa en tē orgē mou Ei eiseleusontai eis tēn katapausin mou.  
**So I swore by an oath in my anger, Shall they enter into my rest, no.**